



Prefettura di Bologna – Ufficio Territoriale del Governo



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna*

Ufficio V – Ambito territoriale di Bologna

PROTOCOLLO DI INTESA

tra

Il Prefetto di BOLOGNA, nella persona del dott. ENNIO MARIO SODANO

e

il Dirigente dell' Ufficio V - Ambito Territoriale di Bologna dell'U.S.R. Emilia Romagna, nella persona del dott. GIOVANNI SCHIAVONE

PREMESSO CHE

- l'articolo 4-bis del decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, introdotto dall'articolo 1, comma 25, della legge 15 luglio 2009, n. 94, ha previsto l'emanazione di un regolamento con il quale "sono stabiliti i criteri e le modalità per la sottoscrizione, da parte dello straniero, contestualmente alla presentazione della domanda di rilascio del permesso di soggiorno ai sensi dell'articolo 5, di un Accordo di integrazione, articolato per crediti, con l'impegno a sottoscrivere specifici obiettivi di integrazione, da conseguire nel periodo di validità del permesso di soggiorno";
- il decreto del Presidente della Repubblica 14 settembre 2011, n. 179, Regolamento concernente la disciplina dell'accordo di integrazione tra lo straniero e lo Stato, a norma dell'articolo 4-bis, comma 2, del Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero, di cui al decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, pubblicato nella GU. n. 263 del 11-11-2011, ha disciplinato i criteri e le modalità per la sottoscrizione dell'Accordo di integrazione di cui al citato articolo 4-bis del decreto legislativo 286/98;

5

- le linee di indirizzo per l'applicazione del decreto del Presidente della Repubblica 14 settembre 2011, n. 179 emanate dal Ministero dell'Interno e dal Ministro per la Cooperazione Internazionale e l'Integrazione con nota prot. 1542 del 2 marzo 2012 hanno ribadito la necessità di realizzare collaborazioni ed intese tra l'altro, tra il Ministero dell'Interno e il Ministero dell'Istruzione, Università e della Ricerca e, a livello periferico, tra i Prefetti, gli UU.SS.RR. e i Centri provinciali di istruzione degli adulti;
- l'Accordo Quadro (di seguito denominato "Accordo"), siglato il 7 agosto 2012 tra il Ministero dell'Interno e il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca dà applicazione agli adempimenti previsti dal decreto del Presidente della Repubblica 14 settembre 2011, n. 179 anche in coerenza con il piano nazionale degli interventi in materia di integrazione linguistica e sociale promosso dal Ministero dell'Interno e dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università, della Ricerca nell'ambito delle iniziative a valere su Fondo europeo per l'Integrazione;
- l'Accordo, in particolare, definisce criteri e modalità per lo svolgimento della sessione di formazione civica e di informazione, di cui all'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 179/2011 (articolo 4 dell'Accordo); criteri e modalità per lo svolgimento dei test per l'assegnazione dei crediti relativi alla conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia, di cui all'articolo 5, comma 1 del decreto del Presidente della Repubblica 179/2011 (articolo 5 dell'Accordo); ulteriori criteri e modalità per lo svolgimento della sessione di formazione civica e di informazione e per l'assegnazione dei crediti relativi alla conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia (articolo 6 dell'Accordo); criteri e modalità per la realizzazione di progetti pilota finalizzati a favorire l'efficacia, l'economicità e la sostenibilità organizzative dei procedimenti, di cui al decreto del Presidente della Repubblica 179/2011 (articolo 7 dell'Accordo);
- con i Decreti del Direttore Generale dell'Ufficio Scolastico Regionale n. 48 e n.49 del 18 aprile 2014 e n. 9 del 5 febbraio 2015 sono stati istituiti nella provincia di Bologna, con effetto giuridico dal 1° settembre 2014 e dal 1° di settembre 2015, il Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti Metropolitano (CPIA Metropolitano di Bologna), il Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti di Imola (CPIA Imolese) e il Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti della Montagna (CPIA Montagna);
- risulta opportuno rinnovare il Protocollo stipulato il 17 giugno 2013 tra il Prefetto di Bologna ed il Dirigente dell'Ufficio Scolastico Regionale dell'Emilia Romagna Ufficio V – Ambito Territoriale di Bologna, già rinnovato in data 2 dicembre 2014, persistendo le motivazioni che ne hanno determinato l'adozione e prendendo atto dell'esigenza di apportare alcune modifiche in considerazione delle novità normative e organizzative nel frattempo intervenute.

VISTE ALTRESI'

- **la Circolare Ministeriale MIUR n. 2645 del 31.10.2012** Decreto del Presidente della Repubblica 14 settembre 2011, n. 179 "Regolamento concernente la disciplina dell'accordo di integrazione tra lo straniero e lo Stato, a norma dell'art. 4-bis, comma 2, del Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero, di cui al Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286. GU n. 263 del 11.11.2011 testo in vigore dal 10.03.2012. Accordo Quadro 7 agosto 2012 tra il Ministero dell'Interno ed il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca" – Istruzioni operative;
- **la Circolare del Ministero dell'Interno n. 824 del 10.02.2014** DPR 14 settembre 2011, n. 179 recante il "Regolamento concernente la disciplina dell'accordo di integrazione tra lo straniero e lo Stato, a norma dell'art. 4-bis, comma 2, del Testo Unico sull'immigrazione". Indicazioni operative per la verifica dell'accordo;

- **la Circolare del Ministero dell'Interno n. 4806 del 31.07.2014** DPR 14 settembre 2011, n. 179 “Regolamento concernente la disciplina dell'accordo di integrazione tra lo straniero e lo Stato, a norma dell'art. 4-bis, comma 2, del Testo Unico sull'immigrazione” – Ulteriori indicazioni operative;
- **la Circolare Ministeriale MIUR n. 1211 del 08.10.2014** Accordo quadro MIUR/Ministero dell'Interno 7 agosto 2012 – art. 6 DPR 179/2011 (verifica dell'accordo di integrazione): criteri e modalità per lo svolgimento presso i CPIA del test per la verifica della conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia, ai fini dell'assegnazione dei crediti. Indicazioni operative;
- **la Circolare del Ministero dell'Interno n. 5923 del 10.10.2014** DPR 14 settembre 2011, n. 179, recante il “Regolamento concernente la disciplina dell'accordo di integrazione tra lo straniero e lo Stato, a norma dell'art. 4-bis, comma 2, del Testo Unico sull'immigrazione”. Ulteriori indicazioni operative;
- **la Circolare del Ministero dell'Interno n. 2290 del 11.05.2016** Decreto Ministeriale 04.06.2010 recante modalità di svolgimento del test di conoscenza della lingua italiana da parte dei richiedenti il permesso di soggiorno per soggiornanti di lungo periodo e DPR 14 settembre 2011, n. 179, recante il “Regolamento concernente la disciplina dell'Accordo di Integrazione tra lo straniero e lo Stato, a norma dell'art. 4-bis, comma 2, del Testo Unico sull'immigrazione”. *Sessioni di Test di conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia: Modalità alternative. Disposizioni operative e finanziarie.*

Tutto ciò premesso

le parti concordano e stipulano quanto segue

**Art. 1
(Oggetto)**

1. Con il presente protocollo:

- a) si dà atto dell'attivazione dal 1° settembre 2014 del CPIA Metropolitano di Bologna, con sede in Viale Vicini n. 19;
- b) sono individuate le istituzioni scolastiche, sedi dei Centri Territoriali Permanenti, facenti capo al CPIA Metropolitano di Bologna, presso le quali svolgere: 1) la sessione di formazione civica e di informazione, di cui all'articolo 4 dell'Accordo; e/o 2) il test per l'assegnazione dei crediti, di cui all'articolo 5 dell'Accordo; e/o 3) i corsi ed i percorsi di cui all'articolo 6 dell'Accordo; e/o 4) i progetti pilota di cui all'articolo 7 dell'Accordo;

2. Con il presente protocollo, inoltre, vengono definiti gli obblighi delle Parti.

Art. 2

(Individuazione delle istituzioni scolastiche)

Acquisite le disponibilità, le Parti - per lo svolgimento della sessione di formazione civica e di informazione e per ciascuna delle ulteriori attività di cui all'articolo 1, comma 1 - individuano, sulla base dei criteri previsti dall'Accordo, le istituzioni scolastiche, sedi dei Centri Territoriali Permanenti, di cui all'Allegato 1, che costituisce parte integrante del presente protocollo.



Art. 3

(Obbligo delle parti)

1. La Prefettura, in applicazione di quanto previsto dal precedente art. 1, si impegna a:
 - a. collaborare con l'USR-ER Ufficio V - Ambito Territoriale di Bologna per concordare, sentito il CPIA Metropolitano di Bologna, referente per le Istituzioni Scolastiche sede dei CTP coinvolti di cui all'Allegato 1, il calendario delle sessioni di formazione civica e di informazione e delle ulteriori attività di cui ai punti 2), 3) e 4) del precedente articolo 1, comma 1;
 - b. comunicare al CPIA Metropolitano di Bologna, dieci giorni prima delle date fissate dal suddetto calendario, l'elenco degli stranieri che hanno fatto richiesta di partecipazione alla sessione di formazione civica e di informazione o alle altre attività, di cui all'articolo 1, comma 1, al fine di predisporre tutti i necessari adempimenti anche di natura organizzativa;
 - c. assegnare al CPIA Metropolitano di Bologna, referente per le Istituzioni Scolastiche sede dei CTP coinvolti di cui all'Allegato 1, la somma di 450,00 euro per ciascuna *Sessione di formazione civica e di informazione*, tenuto conto delle voci di spesa di cui all'Allegato 2 che costituisce parte integrante del presente protocollo, nonché le risorse che saranno rese disponibili dal Ministero dell'Interno per la realizzazione delle attività di cui al punto 4 del precedente articolo 1, comma 1;
 - d. assegnare al CPIA Metropolitano di Bologna, referente per le Istituzioni Scolastiche sede dei CTP coinvolti di cui all'Allegato 1, per ciascuna *Sessione di Test di conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia*, la somma elaborata in base al criterio del costo unitario per convocato, come da modalità alternativa indicata nella Circolare del Ministero dell'Interno n. 2290 del 11.05.2016, tenuto conto delle voci di spesa di cui all'Allegato 3 che costituisce parte integrante del presente protocollo;
 - e. diffondere ogni utile informazione tramite i Consigli Territoriali per l'Immigrazione, anche in relazione a quanto previsto dall'articolo 7, comma 2 dell'Accordo, ed i mezzi istituzionali a disposizione, ivi compresa l'eventuale pubblicazione sul proprio sito web;
 - f. assicurare ogni utile informazione, anche in relazione a quanto previsto dall'art. 6 dell'Accordo, circa ulteriori modalità per l'assolvimento dell'obbligo di partecipazione alle sessioni di formazione civica e di informazione;
 - g. assicurare la propria disponibilità a un continuo e diretto confronto con l'USR-ER Ufficio V - Ambito Territoriale di Bologna, nella prospettiva di un miglioramento graduale degli interventi in relazione alle esigenze e ai bisogni di volta in volta emergenti.
2. L'USR-ER Ufficio V - Ambito Territoriale di Bologna, in applicazione di quanto previsto dal precedente articolo 1, si impegna a garantire che :
 - a. il CPIA Metropolitano di Bologna verifichi il funzionamento delle Istituzioni Scolastiche, sede dei Centri Territoriali Permanenti, in base a quanto stabilito nell'articolo 2, presso le quali svolgere: 1) la sessione di formazione civica e di informazione, di cui all'articolo 4 dell'Accordo; e/o 2) il test per l'assegnazione dei crediti, di cui all'articolo 5 dell'Accordo; e/o 3) i corsi ed i percorsi di cui all'articolo 6 dell'Accordo; e/o 4) i progetti pilota di cui all'articolo 7 dell'Accordo; darne comunicazione alla Prefettura-U.T.G.;
 - b. il CPIA Metropolitano di Bologna predisponga il calendario per lo svolgimento delle sessioni di formazione civica e di informazione sulla vita civile in Italia e delle ulteriori attività di cui ai punti

2), 3) e 4) del precedente articolo 1, comma 1, secondo le esigenze rappresentate dalla Prefettura U.T.G., sentite le Istituzioni Scolastiche di cui all'Allegato 1;

- c. il CPIA Metropolitano di Bologna trasmetta alle Istituzioni Scolastiche, indicate nell'Allegato 1, il presente protocollo con i relativi allegati;
- d. il CPIA Metropolitano di Bologna assicuri presso le Istituzioni Scolastiche, sede dei Centri Territoriali Permanenti di cui all'Allegato 1 lo svolgimento delle sessioni di formazione civica e di informazione e delle ulteriori attività di cui ai punti 2), 3) e 4) del precedente articolo 1, comma 1, secondo il calendario di cui al punto b);
- e. il CPIA Metropolitano di Bologna concordi con la Prefettura competente i tempi e le modalità di comunicazione dell'avvenuta partecipazione dello straniero alla sessione di formazione civica e di informazione di cui all'articolo 4, comma 7 dell'Accordo, anche con riferimento alle ulteriori modalità di partecipazione alla sessione medesima di cui all'articolo 6, comma 1 e all'articolo 7, comma 5 dell'Accordo medesimo;
- f. il CPIA Metropolitano di Bologna diffonda ogni utile informazione tramite i mezzi istituzionali a disposizione, ivi compresa l'eventuale pubblicazione sul proprio sito web, anche in relazione a quanto previsto dall'articolo 7, comma 2 dell'Accordo;
- g. il CPIA Metropolitano di Bologna assicuri il necessario supporto tecnico alle Istituzioni Scolastiche di cui all'Allegato 1 ed il coordinamento delle attività, anche in rapporto con l'Ufficio competente (Istruzione degli Adulti) della Direzione Generale per l'Istruzione e la Formazione tecnica Superiore e per i rapporti con i sistemi formativi delle Regioni del MIUR;
- h. il CPIA Metropolitano di Bologna assicuri la propria disponibilità a un continuo e diretto confronto con la Prefettura U.T.G., nella prospettiva di un miglioramento graduale degli interventi in relazione alle esigenze e ai bisogni di volta in volta emergenti;
- i. il CPIA Metropolitano di Bologna verifichi, per il tramite dei CTP coinvolti, sede delle sessioni di Formazione civica e informazione, l'iscrizione a percorsi scolastici italiani valevoli come assolvimento dell'obbligo di partecipazione alle sessioni e di darne opportuna comunicazione alla Prefettura.

Art. 4

(Modalità di erogazione del finanziamento)

1. La Prefettura verserà al CPIA Metropolitano di Bologna sul suo conto di Tesoreria, e su richiesta dello stesso, il totale delle somme dovute per ogni *Sessione di formazione civica e di informazione* e per le ulteriori attività di cui al punto 4 del precedente articolo 1, comma 1, da queste effettuate secondo quanto indicato al precedente art. 3;
2. La Prefettura verserà al CPIA Metropolitano di Bologna il totale delle somme dovute per ciascun partecipante alle *Sessioni di Test di conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia*;
3. La liquidazione delle somme avverrà entro trenta giorni dalla ricezione della richiesta di cui al comma 1;
4. Sono ammesse variazioni di spesa fra le singole Aree, di cui all'Allegato 2, nella misura massima del 20%. Non sono ammesse, invece, variazioni tra le singole voci di spesa di ciascuna Area.



Art. 5

(Rendicontazione finale)

1. Il finanziamento è accordato con rigoroso vincolo di scopo ed è esclusivamente destinato alla gestione della *Sessione di formazione civica e di informazione*, della *Sessione di Test di conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia* e delle ulteriori attività di cui al punto 4 del precedente articolo 1, comma 1;
2. Il CPIA Metropolitano di Bologna, destinatario del finanziamento, comunica tempestivamente alla Prefettura-UTG l'avvenuta realizzazione della *Sessione di formazione civica e di informazione*, della *Sessione di Test di conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia* e delle ulteriori attività di cui al punto 4 del precedente articolo 1, comma 1, fornendo tutta la necessaria ed esaustiva rendicontazione delle spese all'uopo sostenute.

Art. 6

(Durata)

Il presente protocollo ha efficacia di un anno, decorrente dalla data della sua sottoscrizione e si intende tacitamente rinnovato alla scadenza per un identico periodo ed alle medesime condizioni, salva contraria volontà di una delle parti da comunicarsi a mezzo lettera raccomandata inviata entro e non oltre trenta giorni dalla scadenza o dal rinnovo.

Art. 7

(Allegati)

Fanno parte integrante del presente protocollo i seguenti allegati:

- a. Allegato 1 - Elenco delle Istituzioni Scolastiche della provincia di Bologna individuate quali sedi di svolgimento 1) della sessione di formazione civica e di informazione, di cui all'articolo 4 dell'Accordo; e/o 2) del test per l'assegnazione dei crediti, di cui all'articolo 5 dell'Accordo; e/o 3) dei corsi ed i percorsi di cui all'articolo 6 dell'Accordo; e/o 4) dei progetti pilota di cui all'articolo 7 dell'Accordo;
- b. Allegato 2 - Standard di costo per la *Sessione di formazione civica e di informazione*;
- c. Allegato 3 - Standard di costo per il *Test di conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile in Italia* - Costo unitario per convocato.

Il presente protocollo viene redatto in 2 originali, una per ogni parte contraente.

Data... 11 MAG. 2017.

Il Prefetto

(Ennio Mario Sodano)

Il Dirigente dell'USR-ER
Ufficio V.A./T. Bologna
(Giovanni Schiavone)

ALLEGATO N. 1

CPIA	Indirizzo	Comune	CAP	TEL	MAIL	Sedi Associate	
						Sede amministrativa	Sede associata
CPIA Metropolitano	Viale Vicini , 19	Bologna	40122	051.555391	segreteria@cpiabologna.it bomm36300d@istruzione.it	Viale Vicini, 19 - Bologna	c/o IC 10 Bologna
							c/o IC 1 Bologna
							c/o IC San Giovanni in Persiceto
							c/o IC Budrio

Allegato 2.1.

Sessione di formazione civica e di informazione di cui al decreto del Presidente della Repubblica n. 179 del 14 settembre 2011				
Obiettivo	Far acquisire allo straniero che ha sottoscritto l'Accordo di integrazione "una sufficiente conoscenza dei principi fondamentali della Costituzione della Repubblica e dell'organizzazione e funzionamento delle Istituzioni pubbliche in Italia"; nonché "una sufficiente conoscenza della vita civile in Italia con particolare riferimento ai settori della sanità, della scuola, dei servizi sociali, del lavoro e agli obblighi fiscali" [cf. art. 2, comma 4, lettere b) e c) del DPR 179/11]			
Azione	Attivazione e funzionamento delle sessioni di formazione civica e di informazione, di cui al DPR 179/2011, presso i centri per l'istruzione degli adulti, di cui all'art.1, comma 632 della legge 27 dicembre 2006, n. 296 e successive modificazioni			
n. min. e tipologia destinatari per commissione	Non meno di 18 stranieri che, avendo sottoscritto l'Accordo di integrazione, richiedono di svolgere la sessione di formazione civica e di informazione ai fini di quanto previsto dal DPR 179/2011.			
Durata in ore			10	
		%	Lordo Dipendente	Lordo Stato
Costo lordo	Area formativa + Area organizzativo-gestionale		€ 346,50	€ 450,00
<i>Area formativa</i>	<ul style="list-style-type: none"> o Accoglienza / Orientamento o Gestione della "sala multimediale" e predisposizione e conservazione di materiali e sussidi informatici o Implementazione del "pacchetto formativo" predisposto dal Ministero dell'Interno 		€ 175,00*	€ 232,23
<i>Area organizzativo-gestionale</i>			€ 171,50	€ 217,77
	1) Personale ATA.		€ 54,00**	€ 71,66
	2) Servizi complementari (a titolo esemplificativo):			
	- Servizi di informazione			
	- Servizi di mediazione linguistica/culturale		€ 87,50***	€ 116,12
	- Servizi di accompagnamento			
	-			
	3) Altre voci (a titolo esemplificativo):			
	- Materiale di consumo materiale (cancelleria, dispense attività didattica ecc.)		€ 30,00	€ 30,00
	- Noleggio/affitto apparecchiature tecnologiche			
	- Spese postali, telefoniche e collegamenti telematici			
	- ecc..			

* il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impiego di due docenti per 5 ore ciascuno.

** il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impegno di due ore per una unità di collaboratore scolastico e di due ore per una unità di assistente amministrativo.

*** il costo complessivo è calcolato ipotizzando un impegno di cinque ore di una unità di personale per la realizzazione dei servizi di complementari.

PIANO DEI COSTI

*Sessioni di accertamento della conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile di cui all'Accordo di integrazione, comma 1, art.6 del DPR 179/2011
SESSIONI CON UN NUMERO DI CONVOCATI INFERIORE A 30*

A. Prima sezione: test di conoscenza della lingua italiana a livello A2

Area formativa

*Si riconosce il costo di 1 ora di personale docente per ciascun convocato
(Il compenso prevede la predisposizione, la conduzione e la valutazione del test)*

€ 17,50 (importo netto) € 23,22 (lordo Stato)

B. Seconda sezione: test di conoscenza della cultura civica e della vita civile in Italia

Area formativa

*Si riconosce il costo di 1 ora di personale docente per ciascun convocato
(Il compenso prevede la predisposizione, la conduzione e la valutazione del test)*

€ 17,50 (importo netto) € 23,22 (lordo Stato)

C. Sezione servizi

Si riconosce l'impiego di mezz'ora di servizi di supporto o complementari per ciascun convocato

€ 8,75 (importo netto) € 11,61 (lordo Stato)

D. Attre voci

Si riconosce l'importo di € 4 più IVA per ciascun convocato

AREA GESTIONALE

si riconosce un importo fisso complessivo di € 153,50 (importo netto) pari ad € 203,69 (lordo Stato) per l'impiego del personale ATA per ambedue le sezioni di verifica.

PIANO DEI COSTI

***Sessioni di accertamento della conoscenza della lingua italiana, della cultura civica e della vita civile di cui all'Accordo di integrazione, comma 1, art.6 del DPR 179/2011
SESSIONI CON UN NUMERO DI CONVOCATI INFERIONE A 30***

Pertanto il costo per ciascuna sessione di verifica è composto da :

- quota fissa personale ATA € 153,50 (importo netto) pari ad € 203,69 (lordo Stato)

- quota variabile calcolata su ciascun convocato così composta:
 - formatori ore 1 (test lingua) e 1 ora (test civica) € 35 (importo netto) pari ad € 46,44 (lordo Stato)
 - Servizi € 8,75 (importo netto) € 11,61 (lordo Stato)

 - altre voci € 4,00 più IVA